



## Course syllabus

Board of Education Science  
School of Language and Literature

1TYÄ02 Tyska I – inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 30  
högskolepoäng

German I – for upper secondary school teachers, 30 credits

### **Main field of study**

German

### **Subject Group**

German

### **Level of classification**

First Level

### **Progression**

GIN

### **Date of Ratification**

Approved by the Board of the School of Language and Literature 2011-05-02

The course syllabus is valid from autumn semester 2011

### **Prerequisites**

General entry requirements and German as third (foreign) language, course B/stage 3.  
General entry requirements and German as third (foreign) language, course B/stage 3  
(Field-specific entry requirement 2 with exception from English, course B)

## Expected learning outcomes

Expected learning outcomes for the course in general:

After completing the course, the student should be able to

- understand and describe the fundamental features of the teaching profession in relation to the subject and the subject didactics,
- identify and formulate didactic questions and problems within the subject in relation to the area of competence for which the course is to prepare the student.

Expected learning outcomes for the course modules can be found below, under the description of each module.

## Content

### **Module 1. Written and oral communication, 7.5 credits**

Content

*Translation, 4.5 credits*

During this part of the course, students will practice translating primarily to German, but also to Swedish, as well as consistently making reference to the grammar course. The course builds on the grammar course as well as acquired knowledge regarding words and phrases in other modules.

#### *Oral language skills and pronunciation, 3 credits*

During this part of the course, students practice pronunciation and intonation as well as speaking skills in free production. Exercises are conducted partly in groups and partly individually. Attendance is mandatory for this part of the course.

After completing the course, the student should be able to

- translate simpler texts to and from German as well as conduct systematically constructed translation exercises about contrastive grammatical phenomenon,
- interact in German in different communicative situations, demonstrate the ability to conduct conversations, debate and brief talks in German.

#### Examination

Examination and grading in Translation is based on a written, national examination.

Examination and grading in Oral language skills and pronunciation is based on active participation in seminars and an oral examination.

### **Module 2. Society and culture, 7.5 credits**

#### Content

#### *Civics, 4 credits*

This part of the course includes studies of the German-speaking countries' history, geography, politics and current social conditions. The development of the cultural history of these countries is also studied.

#### *Extensive and intensive textual studies, 3.5 credits*

Modern works of fiction and current works of non-fiction will be studied from a contextual and literary perspective.

After completing the course, the student should be able to

- explain and discuss the history, geography, politics and current social conditions of the German-speaking countries,
- discuss and analyze literature written in German based on linguistic, contextual and structural aspects.

#### Examination

Examination and grading in Civics is based on a written examination and oral presentations.

Examination and grading in Extensive and intensive textual studies is based on an oral examination.

### **Module 3. Grammar I, 7.5 credits**

#### Content

#### *Grammar and written exercises, 7.5 credits*

This part of the course includes a systematic review of the form system of the German language and important language skills components within German syntax, with emphasis on contrastive characteristics. A review of the general concepts of grammar

is provided. Practical written exercises in the form of process writing are conducted throughout the course.

After completing the course, the student should be able to

- explain and discuss elementary grammar as well as the form system of German and important components of German syntax,
- produce and criticize short texts from the perspective of language learning.

Examination

Examination and grading is based on a written examination.

#### **Module 4. Didactics, 7.5 credits**

Content

Education students in French, Spanish and German take this module jointly. It begins with a popular science presentation of research within the fields of didactics and language learning, which is conducted at the School of language and literature. In addition, the course takes up changes in the approach to knowledge as well as developments in teaching from an historical and international perspective. The second part of the module concentrates on language specific didactic issues. During the course, students will conduct a field study where they will complete empirical investigations. Attendance is mandatory for this part of the course.

After completing the course, the student should be able to

- explain and discuss new findings within language learning, learning strategies and didactics,
- independently engage in didactic evaluations, reflections and analyses from an approach to knowledge and approach to language perspective,
- relate modern theories of language learning to different teaching situations,
- conduct a discussion about the theories covered in the course and be able to relate them to practical situations.

Examination

Examination and grading in this module is based on active participation in seminars as well as brief written assignments that are related to the field study.

#### **Type of Instruction**

Teaching is in the form of lectures, classroom teaching and group exercises.

Teaching is conducted in German and Swedish.

#### **Examination**

The course is assessed with the grades Fail (U), Pass (G) or Pass with Distinction (VG).

Student grades for the course are Fail, Pass or Pass with Distinction.

In order to receive a final grade of Pass with Distinction (VG) for the entire course, the student must receive the grade of Pass with Distinction in at least 22.5 of the 30 credits.

A maximum of five examination opportunities will be provided.

#### **Course Evaluation**

At the end of the course, a written course evaluation is performed and compiled into a report, which is available to students. The report is presented to the appropriate departmental organ as well as the relevant programme board, and is then filed and stored according to departmental regulations.

## Other

Through completion of this course students are also qualified to teach German in lower secondary school.

The student should pay for any costs that may arise in connection with the field study.

## Required Reading and Additional Study Material

### Module 1. Written and oral communication, 7.5 credits

#### *Translation, 4.5 credits*

Material will be provided by the course teacher. Students are recommended to study the following books on their own:

Freund, Folke & Rossenbeck, Klaus. *Tysk skrivkurs för universitetsstudiet*. Lund: Studentlitteratur, latest edition. 168 pp.

Frisch, Christine. *Ins Deutsche*. Lund: Studentlitteratur, latest edition. 126 pp.

Johansson, Evald. *Övningsbok i tysk översättning*. Lund: Liber, latest edition. 93 pp.

Marell, Anders (ed.). *Öva översätta. Översättningsövningar i tyska för universitetets grundnivå*. Universitetet i Linköping: Institutionen för språk och litteratur, Tyska, latest edition. 78 pp.

#### *Oral language skills and pronunciation, 3 credits*

Material provided by the department, ca 20 pages.

#### *Reference literature:*

Korlén, Gustav & Malmberg, Birger. *Tysk fonetik*. Lund: Liber, latest edition. 173 pp.

*Duden Aussprachewörterbuch* (= Duden 6, 1990)

### Module 2. Society and culture, 7.5 credits

#### *Civics, 4 credits*

Marten, Thomas & Sauer, Fritz J. (eds.). *Länderkunde. Deutschland, Österreich, Schweiz und Liechtenstein im Querschnitt*. Berlin: Inform Verlag GmbH, 2010. 6th edition. 256 pp.

#### *Extensive and intensive textual studies, 3.5 credits*

Dörrie, Doris. *Liebe, Schmerz und das ganze verdammte Zeug*. Zürich: Diogenes (TB), latest edition. 176 pp.

Dürrenmatt, Friedrich. *Der Besuch der alten Dame*. Zürich: Diogenes, 1985 or later. 152 pp.

Herrman, Judith. *Sommerhaus spatter*. Frankfurt/M: Fischer (TB), latest edition. 187 pp.

Rusch, Claudia. *Meine freie deutsche Jugend*. Frankfurt/M: Fischer (TB), latest edition. 156 pp.

Timm, Uwe. *Die Entdeckung der Currywurst*. München: dtv, latest edition. 187 pp.

Material provided by the department, ca 50 pages.

### **Module 3. Grammar I, 7.5 credits**

*Grammar and written exercises, 7.5 credits*

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska Grammatik*. Stockholm: Bonnier utbildning, latest edition. 272 pp.

Reference literature:

Dahl, Östen. *Grammatik*. Lund: Studentlitteratur, latest edition. 108 pp.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska Grammatik*. Övningsbok. Stockholm: Bonnier utbildning, latest edition. 144 pp.

Klingeman, Ulrike, Magnusson, Gunnar & Didon, Sybille. *Bonniers tyska Grammatik*. Facit. Stockholm: Bonnier utbildning, latest edition. 40 pp.

Ljung, Mats & Ohlander, Sölve. *Allmän Grammatik*. Lund: Liber Läromedel, latest edition. 239 pp.

### **Module 4. Didactics, 7.5 credits**

Tornberg Ulrika, Malmkvist Anita & Valfridsson Ingela. *Språkdiraktiska perspektiv: Om undervisning och lärande i främmande språk*. Stockholm: Liber, latest edition. 192 pp.

Tornberg, Ulrika. *Språkdiraktik*. 4th edition. Malmö: Gleerup. 248 pp.

Roche, Jörg. *Fremdsprachenerwerb – Fremdsprachendidaktik*. A. Francke Verlag, latest edition. 50 pp. selected pages.

Rosén, Christina. 2009. Schüler müssen mehr Texte in ihrer Fremdsprache produzieren dürfen I: LMS Lingua, Nr. 4, 45–54.